



L'accent
Catalan

Mon Département

DÉC. 2022 // N°29

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DU DÉPARTEMENT DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

TALENTS & PRODUITS D'AQUÍ

> Je les aime, je les partage !

Grégory, fabricant de jeux en bois



L'interview d'Hermeline Malherbe

Présidente du **Département des Pyrénées-Orientales**

À l'heure de la crise énergétique, l'approche de l'hiver est redoutée par bon nombre de personnes : comment le Département agit-il sur le plan de la sobriété énergétique ?

Le Département s'est doté depuis plus de dix ans déjà d'un plan climat départemental pour agir concrètement sur les économies d'énergies sur ses bâtiments (baisse en 10 ans de 12,6 % des émissions de CO₂). Nous avons développé un parc de vélos et de véhicules hybrides. Nous accompagnons depuis 10 ans les habitants face à la précarité énergétique. Cette ambition est amplifiée avec un nouveau plan de sobriété énergétique qui précise toutes les économies à faire dans notre travail au quotidien. Avec la Majorité départementale, nous aidons les habitants à isoler leur logement, à payer leurs factures d'énergie avec le Fonds de Solidarité Logement (FSL) et à se déplacer plus facilement avec la nouvelle plateforme mobilité.

Le Département est mobilisé dans la lutte contre les violences faites aux femmes. Comment agit-il ?

Notre action est essentielle. Le Département agit directement auprès des femmes, victimes de violences en proposant un accompagnement, une écoute avec les associations, comme le Planning Familial 66, Femmes Solidaires 66, l'Apex, France Victimes 66... et nos travailleurs sociaux dans les Maisons sociales de proximité. Nous accueillons en foyer maternel ou en hébergement d'urgence les femmes enceintes et les femmes avec enfant(s) de moins de trois ans ayant subi des violences. Nous n'avons pas attendu le gouvernement pour créer une coordination de l'ensemble des acteurs, y compris les forces de police et de gendarmerie, avec l'Observatoire départemental des violences

envers les femmes. Nous avons accompagné la création d'outils tel que le dispositif des bracelets connectés « App'elles » et « Téléphone Grave Danger ».

Vous soutenez la création d'un centre de santé à Millas, quel est l'implication du Département sur le territoire ?

L'égal accès à des soins de qualité et de proximité est un enjeu primordial pour les habitants. Nos concitoyens ont de plus en plus de difficultés à trouver un médecin traitant. Et nous constatons une baisse du nombre de personnels de santé dans notre département. L'étude que nous avons réalisée le confirme. Pour répondre à ce défi, nous devons agir sur différents leviers. Nous soutenons d'ores-et-déjà la création et la modernisation de Maisons de santé pluri-professionnelles, de pôles ou de centres de santé communaux. Nous développons avec la Région un Groupement d'intérêt public pour salarier des professionnels de santé. Ce que nous voulons faire, c'est multiplier les initiatives locales comme les centres municipaux de santé d'Elne et d'Espira-de-l'Agly. Ce mois-ci par exemple nous accompagnons la création d'un centre de santé à Millas et à Fourques.

Vous avez choisi de mettre à l'honneur les produits d'ici, créés par des femmes et des hommes de talents ?

Oui, c'est le made in « Pays Catalan » ! Notre territoire est riche de ses artisans, de ses producteurs, de ses savoir-faire, de ses produits authentiques. Et nous vous invitons à les partager lors de ces fêtes de fin d'année. Et je vous donne rendez-vous le 20 janvier à partir de 18 h 30 au Palais des rois de Majorque pour débiter ensemble la nouvelle année !

“
Notre territoire est riche de ses artisans, de ses producteurs
”



Les élu-e-s ont voté

Hausse des prix, accès aux soins, changement climatique... Le Département agit !

#solidarité

Personnes âgées : 200 places supplémentaires en résidence Autonomie

Les établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) et Résidences Seniors sont difficilement accessibles aux foyers les plus modestes. Le Département lance un appel à candidatures pour la création de 200 places en résidence Autonomie.

« Le Département continue ainsi à développer une réponse diversifiée en matière d'habitat et de prévention de la perte d'autonomie des personnes âgées. C'est une démarche nécessaire car notre département était sous-doté en ce domaine. Ces établissements médico-sociaux représentent une alternative entre le tout domicile et l'Ehpad. L'idée étant d'implanter ces places sur les territoires qui en sont aujourd'hui dépourvus. 30 % de ces places seront habilitées à l'aide sociale. »



➤ **Françoise Fiter**,
Vice-Présidente du Département en charge de la politique Personnes âgées - Personnes handicapées

#logement

Mieux accompagner les habitants pour faire face à la hausse des prix

Afin de mieux accompagner les foyers les plus modestes face aux coûts des énergies, le Département modifie le règlement du Fonds de Solidarité Logement (FSL). Le Département a aidé 3 172 ménages au titre du FSL en 2021.



« Il s'agit d'être plus adapté et réactif aux nouvelles situations sociales rencontrées par les habitants les plus fragiles. Les dépenses contraintes (loyer, fluides, assurances habitation...) représentent 80 % du budget des plus modestes. Pour répondre au plus près des besoins, le Département a décidé de renforcer ces aides et de simplifier leur mobilisation. Concrètement, il s'agit de l'aide au paiement des factures d'électricité et de gaz, de l'aide au déménagement par exemple pour les personnes isolées sur le plan social ou dans le cadre d'un relogement. Dès janvier, le montage du dossier de demande d'aide au titre du Fonds de Solidarité Logement sera simplifié. Le Département rend effectif le droit au logement sur tout le territoire des Pyrénées-Orientales. »

➤ **Toussainte Calabrèse**,
Vice-Présidente du Département en charge de l'Habitat et du Logement

#écomobilité

265 km de pistes cyclables supplémentaires !

Le Département accompagne les communes pour l'entretien des pistes cyclables.

« Pour les prochaines réalisations que sont la liaison Perpignan / Canet-en-Roussillon et la section de la V 81 entre Rivesaltes et Cases-de-Pène, le Département propose de prendre en charge à 100 % les grosses réparations des aménagements dont il aura été maître d'ouvrage. En concertation avec les collectivités concernées, le Département s'engage à développer d'ici 2028 un maillage très fort sur l'ensemble de notre territoire. »



➤ **Jean Roque**,
Vice-Président du Département en charge des Mobilités

SOBRIÉTÉ ÉNERGÉTIQUE : LE DÉPARTEMENT RÉDUIT SA CONSOMMATION D'ÉNERGIE



Le Département s'engage à réduire de 40 % les émissions de CO₂ à l'horizon 2030 et à réduire ses consommations d'énergie de 10 % d'ici deux ans avec des bâtiments sobres en énergie grâce à l'éclairage, la modernisation des systèmes de chauffage et le bois énergie ; en privilégiant une mobilité décarbonée pour ses agents (vélos, voitures électriques) ; en incitant les déplacements doux sur le territoire ; en installant des centrales hydrauliques et photovoltaïques. Entre 2008 et 2018, le Département a réalisé une baisse de 12,6 % de ses émissions en CO₂.

➤ **Martine Rolland**,
Conseillère Départementale en charge de la Transition écologique, de l'Environnement et de la Mer



et aussi...

➤ Le Département soutient la création d'un nouveau centre de santé à Millas à hauteur de 31 500 €.

➤ Espace catalan transfrontalier : afin de développer des projets de vie concrets et communs des deux côtés de la frontière, le Département vote une enveloppe de 180 250 € au titre de la coopération transfrontalière (2023-2028).



Ci-dessus, Chandra, vinaigrière et gérante de La Guinelle.

Pleins feux sur nos **TALENTS & PRODUITS D'AQUÍ**

Ils sont artisans, agriculteurs, vinaigriers, saleurs d'anchois, chefs d'entreprise... Ils sont toutes et tous passionnés et innovants. Ils font toutes et tous rayonner le Pays catalan par leurs talents et leurs produits d'aquí. La rédaction de Mon Département en a rencontré certains. À l'occasion des fêtes de fin d'année, coups de chapeau à ces femmes et ces hommes qui créent tous des produits d'exception à (s')offrir sans modération. Consommons local !

Les vinaigres d'exception de La Guinelle

Depuis 1999, la vinaigrerie artisanale du hameau de Cosprons élabore des nectars qui séduisent les plus grands chefs.

Entre Port-Vendres et Banyuls, la vinaigrerie La Guinelle se niche dans un décor majestueux, en suivant une route serpentant à travers vignes. Chandra (gérante), Adrien et John, élaborent ici de délicieux vinaigres en plein air, à partir de cuvées de Banyuls, de Muscat, ou de vins d'ailleurs. « *Contrairement aux idées reçues, il faut une base solide pour obtenir un bon vinaigre ! Nous sélectionnons des vins bio et naure en priorité*, explique Adrien, fils de Nathalie Lefort, la créatrice des lieux, récemment retraitée. *Ensuite, la nature opère, les bactéries transforment l'alcool en acide*

acétique. » Sous l'effet de l'air donc, de la chaleur, le vin se mue en vinaigre au cours d'un processus de fermentation de deux mois environ en fûts de chêne. Lorsqu'il atteint 6 à 6,5° d'acidité acétique, une partie du contenu est soutirée et repose dans des dames-jeannes. Résultat : des vinaigres d'exception qui séduisent les grands chefs, à commencer par Yves Camdeborde. En plus du classique vinaigre de Banyuls, La Guinelle propose des séries limitées telles que « La Dame », un vinaigre de rancio ou des perles de vinaigre !

> Scannez ce QR code et rendez-vous sur : levinaigre.com



➔ **Marc Petit**

Conseiller départemental délégué à l'artisanat et au commerce de proximité

« Consommer local est un enjeu de territoire majeur, surtout en ces périodes de fêtes de fin d'année ! Nous avons tous un rôle à jouer. Le Département soutient ces acteurs locaux qui participent à l'économie locale de notre territoire par leurs talents et leurs produits d'ici. »



Un savoir « fer » typique de 150 ans

Président de l'association de ferronnerie catalane, champion du monde en équipe de forge, Bruno Vidal est un artisan unique !

Créée en 1872, sa ferronnerie détient un savoir-faire rare de travail du fer pur. « Entreprise du Patrimoine Vivant », elle réalise notamment des couteaux nord-catalans, de table ou à cran forcé, en chêne de cuve Byrrh.

> Scannez ce QR code et rendez-vous sur :



ferronnerie-vidal.com



Ci-dessus, Henri Quinta et Anna Note, nouvelle directrice artistique des Toiles du Soleil.

Ce (beau) matin-là, j'ai rendez-vous aux ateliers des Toiles du Soleil à Saint-Laurent-de-Cerdans avec Henri Quinta, désormais ex-proprétaire des Toiles du Soleil, et Anna Note, nouvelle directrice artistique. « J'ai cédé l'entreprise depuis fin juin à Jean-Christophe Astruc et Stéphane Torck, les nouveaux propriétaires. Mais ce n'est pas une vente, c'est une transmission ! », rappelle Henri Quinta, non sans émotion. Qui dit « Talents d'aquí », dit « Les Toiles du soleil ». Un petit tour au sein des ateliers de confection et on comprend mieux toute la

magie de la création. Le saviez-vous ? Les toiles sont réalisées à partir de 37 couleurs de fil, pas une de plus. Chaque toile tissée, chaque objet raconte une histoire. On y retrouve toutes les couleurs du Roussillon et la palette des émotions et retours de voyage de leur créateur, en osmose avec cette entreprise du XIX^e siècle nichée au cœur du Vallespir et rachetée par les époux Quinta il y a une trentaine d'années. Ce savoir-faire artisanal est jalousement conservé et pérennisé par une trentaine de salariés. On retrouve Les Toiles du

Toutes les couleurs du Pays catalan dans Les Toiles du Soleil

Trousses, nappes, housses de coussin, draps de plage, sacs de toile... Toutes ces confections portent la signature des « Toiles du Soleil », reconnaissable entre mille.

Soleil dans toute l'Europe, en Asie, en Australie et aux États-Unis mais son cœur bat toujours à Saint-Laurent-de-Cerdans.

> Scannez ce QR code et rendez-vous sur :

toiles-du-soleil.com



Et aussi...

Les vigatanes, ces chaussures traditionnelles Catalanes, créées par Création Catalane à Saint-Laurent-de-Cerdans



Grégory Bas, dans son atelier d'art à Céret.

Alors tu joues ?

C'est LA référence du jeu artisanal en bois : rencontre avec Grégory Bas, artisan d'art à Céret.

Ricochet, pilotis, solitaire, boulier, carrombole... Vous trouverez plus de 100 références de jeux en bois* au sein de la boutique de l'entreprise Alortujou située dans la zone artisanale Tech Oulrich à Céret. Jeux d'adresse, jeux de réflexion, jeux géants... il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. La création et la fabrication sont signées Grégory Bas, artisan d'art. « Tout est fait ici au sein de mon atelier, sauf les petites pièces en acier par exemple ou les jetons qui proviennent du Jura. Je conçois toutes les sérigraphies. Il y en a pour tous les budgets : des casse-tête à 6 € à des jeux plus élaborés comme ce billard indien vendu à la Maison Dior l'année dernière ! », explique Grégory Bas. Une passion que ce chef d'entreprise « à l'âme d'enfant » développe depuis la reprise de l'atelier en 2018. Ancien col blanc dans l'immobilier d'entreprise, Grégory Bas a tout appris auprès de son ancien

mentor, Jean-Michel Blanc. « À 35 ans, j'ai complètement changé de vie. Le grand saut ! ». En autodidacte, Grégory met du vent dans les voiles de l'entreprise et fait rayonner son savoir-faire partout en France et même de l'autre côté de l'hexagone. « Un jour, j'ai reçu une commande provenant de Huston. La magie d'internet ». Dans le cadre du festival 10 sur 10, Grégory Bas présente ses jeux à La Casa Musicale à Perpignan, de quoi dénicher des idées de cadeaux écoresponsables et uniques !

* Issus de forêts gérées durablement.

> Scannez ce QR code et rendez-vous sur :

alortujou.com



Et aussi...

Les créations des verreries de Saint-André et Palau-del-Vidre, les céramiques de Sant Vicens, le mohair du Vallespir, les espadrilles de Payote, les ferronniers d'art, céramistes et peintres, les bijoux catalans comme le grenat...

Le micocoulier dans tous ses états

L'ESAT* Les Micocouliers de Sorède est une référence pour les articles d'équitation et de chasse. Il réalise aussi des objets en bois décoratifs ou accessoires en toile, avec la plus grande précision.

L'atelier bois de l'ESAT Les Micocouliers est unique au monde : il est le seul à fabriquer des cravaches en bois de micocouliers, et à la vapeur. Un savoir-faire tel, qu'il compte parmi ses clients la marque de luxe Hermès ou la Garde Républicaine. 17 personnes en situation de handicap et trois moniteurs d'atelier œuvrent ici dans la pure tradition. Leurs gestes sont minutieux, depuis la découpe du bois, jusqu'au travail de couture et du cuir sur les cravaches, les fouets, les tissus Les Toiles du Soleil, mais aussi lorsqu'il s'agit de créer des bâtons de marche, ou des nichoirs à chauve-souris. Un travail d'orfèvre, réalisé

à partir du bois de micocouliers des Albères et du Vallespir : l'ESAT sélectionne chaque arbre, dont les propriétés locales de robustesse et souplesse sont uniques, et permettent de torsader le bois à la vapeur. Le même travail qu'au XIX^e siècle, lorsque la fabrication de fouets et de cravaches à Sorède employait des centaines de personnes !

* Établissements ou services d'aide par le travail.

> Scannez ce QR code et rendez-vous sur :

apajh-sorede.fr



Un savoir-faire unique qui séduit des clients comme la maison Hermès ou la Garde Républicaine.



Sophie, ouvrière en salaison au sein de l'entreprise Roque.

La maison Roque, l'institution colliourenc

Fondée en 1870, la maison de salaison d'anchois perpétue un précieux savoir-faire depuis cinq générations.

Elle est l'un des deux derniers saleurs d'anchois de Collioure. Le savoir-faire, typique, de la maison Roque, a d'ailleurs été salué en 2020 par l'obtention du label Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV). « *Le travail reste très manuel, le savoir-faire de salaison ou l'alignement des têtes et des queues de l'anchois dans les bocaux sont une tradition que l'on s'évertue à perpétuer* », explique Florent Roque, 41 ans, qui codirige en famille l'entreprise d'une quarantaine d'employés. Un héritage transmis

par les « anciens », qui comprend une étape de maturation de l'anchois de six mois minimum à basse température : une forme d'affinage qui confère à l'anchois des arômes très appréciés. La famille Roque le propose en semi conserves, à l'huile, salé, en crème, anchovade ou rillettes.

> Scannez ce QR code
et rendez-vous sur :
anchois-roque.com



Un peu d'exotisme sur la table de fête ?

Près de 9 000 km nous séparent de l'île de La Réunion et pourtant, la propriété de Lili et Frédéric Marlot, « Les Arts Verts » située à Torreilles, nous offre un joli bouquet réunionnais.

« *Un jour, de retour de voyage, j'ai ramené des bananes de l'île et je les ai fait goûter à mon fils. Il m'a dit " Ah, c'est ça une vraie banane ? ". Ça a fait tilt dans nos têtes. On s'est dit qu'on voulait faire goûter le vrai goût des fruits exotiques aux enfants !* », explique Lili. Les années ont passé, les voyages à La Réunion aussi. Paysagiste et pépiniériste de formation, Frédéric multiplie pendant vingt ans des missions professionnelles à La Réunion. Il ramène alors de ses voyages des plants, tous certifiés bio. « *Nous avons sélectionné des végétaux susceptibles de fonctionner en métropole. Et au fur et à mesure, nous avons réalisé nos propres plants. Bien sûr, certaines plantes ne sont pas du tout transposables ici comme le mangoustier, le muscadier ou le cocotier* », explique-t-il. Trois hectares de terre et 11 serres plus tard, Lili et Frédéric ont développé un peu plus de 56 familles de plantes différentes : bananiers, cannes à sucre, curcuma, gingembre, fleurs de frangipane, capucine à beignet, goyaviers, piment oiseau, fruits du dragon... Tous ces bijoux « verts » se développent grâce à l'énergie solaire, permettant

de chauffer les serres naturellement. « *Nous vendons auprès des particuliers, dans certains réseaux bio, en grande distribution, chez les primeurs bio et auprès de restaurateurs locaux et régionaux. Toutes les pitayas que vous voyez ici vont partir chez Yodaki à Arles-sur-Tech* ». En plein développement, et pour répondre à la demande, Lili et Frédéric espèrent tripler l'exploitation d'ici 2024 grâce à l'acquisition de terres supplémentaires. En cette fin d'année, vous pouvez déguster des tomates arbustes, fruits du dragon, bananes, gingembre.

> Scannez ce QR code
et rendez-vous sur :

lesartsverts-torreilles.fr



UN AUTRE PRODUCTEUR INNOVANT

Didier Salgado au Mas de La Devèze à Pollestres, s'est lancé il y a trois ans (en bio) dans la plantation de manguiers, avocatiers, bananiers, agrumes, nichés entre les plants de tomates, concombres, poivrons et aubergines.

Cet agriculteur expérimente ces nouvelles productions, notamment avec le concours de l'INRA de Montpellier (Institut national de la recherche agronomique). Didier Salgado œuvre par ailleurs au développement des circuits courts en tant que président du Local, plateforme de distribution de produits locaux et bio, soutenue par le Département.

D'autres productions novatrices, café, thé, noix de pécan, commencent à « germer » en Pays Catalan, encore en expérimentation pour certaines.



Ci-dessus, sur la première photo : Lili et Frédéric Marlot, des Arts Verts à Torreilles. Sur la seconde photo : Didier Salgado du Mas de La Devèze





Tous nos fruits sont du Pays catalan !

Pour qui aime le goût du fruit, régalez-vous des confitures artisanales bio et des délices « Val de Sournia ».

« Les agrumes viennent pour l'instant de Catalogne Sud mais sinon, tous nos fruits sont d'ici », explique Carmin Labate, directeur adjoint des Ateliers du Val de Sournia. Niché au sud du Fenouillèdes, l'ESAT « Les Ateliers du Val de Sournia » est bien connu pour ses produits d'aquí. 85 tonnes de fruits transitent chaque année au sein de ses ateliers, valorisant le travail de bon nombre d'agriculteurs locaux. L'association produit ainsi 300 kg de confitures par jour. Cuites au chaudron à feu doux, le goût de nos fruits catalans n'en est que plus sublimé. L'ESAT emploie des personnes en situation de handicap pour élaborer ces produits d'excellence, tous vendus dans les réseaux bio du département et de l'Aude, la grande

distribution ainsi qu'auprès de bon nombre d'hôteliers, campings, restaurateurs du territoire et épiceries fines. Depuis six ans, l'association développe entre autres son activité viticole : 7 hectares de vignes toutes valorisées en production biologique. L'association fait à la fois perdurer une activité ancestrale, tout en dynamisant sa production, riche aujourd'hui de trois gammes. Produits de qualité, de terroir, à haute valeur ajoutée sociale et solidaire : un ravissement pour vos papilles.

> Scannez ce QR code
et rendez-vous sur :
vds-asso.fr



L'équipe travaillant à la confiterie de l'ESAT Val de Sournia.



Fondée en 1964, la Confiserie du Tech élabore au sein de ses ateliers les spécialités régionales en biscuits et confiseries.

Touron, rousquilles et chocolats...

600 tonnes de biscuits et une centaine de tonnes de chocolats à l'année... La Confiserie du Tech prépare ses gourmandises catalanes.

C'est le rush ! La centaine de salariés que compte la Confiserie du Tech, située à Cabestany, s'active à mettre en cartons les « vanneries », comprenez les corbeilles assorties de confiseries : touron, rousquilles, nougats, chocolats, croquants... Beaucoup sont des commandes de comités d'entreprises mais une grande partie est destinée à la grande distribution, à la vente directe ainsi qu'aux réseaux bio grâce à leur nouvelle gamme « André et Marcelle » développée il y a deux ans, en souvenir de leurs grands-parents André et Marcelle Labaume, créateurs de l'entreprise. « Nous avons testé de nouvelles saveurs comme la rousquille à la fleur d'oranger, en mémoire de notre grand-père, revenu d'Algérie en 1962, et qui aimait particulièrement ce parfum, explique Xavier Danjou, Président de l'entreprise, petits-fils des fondateurs. Les produits français et locaux sont évidemment privilégiés. On y tient ! Farine occitane, œufs du Gers, miel français et catalan... sans colorants ni conservateurs ». L'entreprise s'agrandit : de nouveaux ateliers sont prévus pour le début d'année 2023. Un circuit de visite, notamment pour les scolaires, sera ouvert au public en mars prochain.



DISTILLERIES & BRASSERIES D'AQUÍ !

Notre Pays catalan est bien (re)connu pour son vignoble d'exception. Les bières artisanales ont aussi le vent en poupe : il existe une quinzaine d'enseignes réparties sur l'ensemble du territoire qui ont développé leur propre marque de bière.

Notre département compte aussi quelques distilleries, à l'image de Nitos, installée par Nicolas et Daniel à Clairac. Cette nouvelle distillerie artisanale fabrique des spiritueux, comme le Gin ou bientôt le Rhum 100% catalan !

> Scannez ce QR code
et rendez-vous sur :
confiseriedutech.com



Et aussi...

Nos agrumes, nos rousquilles artisanales, nos croquants et huiles d'olive, nos vins et bières d'excellence, les cafés La Tour, le sirop de sapin des Pyrénées ...

Tous nos produits à l'honneur
sur les marchés de producteurs & d'artisans

Toutes les dates et + d'infos sur :
tourisme-pyreneesorientales.com
et sur producteurs66.com

Marchés et fêtes de la truffe

- 18 décembre à Céret
- 28 décembre à Collioure
- 15 janvier à Calce
- 21 janvier à Argelès-sur-Mer
- 5 février à Amélie-les-Bains
- 12 février à Castelnaud



Informations utiles

À votre service, à votre écoute

Personnes en situation de handicap

04 68 39 99 00

Personnes âgées

CLIC Perpignan 32, rue Maréchal Foch
04 68 86 69 07 • clicperpignan@cd66.fr

CLIC Vallée du Tech 04 68 87 57 30 • clictech@cd66.fr

Enfance famille

Enfance en danger • 119 / **Violences conjugales** • 39 19

Logement

Agence départementale d'information sur le logement (ADIL) • 04 68 52 00 00

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement (CAUE) • 04 68 34 12 37

Guichet Rénov'Occitanie - Pays catalan • 04 68 85 82 19

Archives Départementales

74, avenue Paul Alduy à Perpignan
Du lun. au ven. de 8 h 30 à 17 h • 04 68 68 85 84 00
Le site est fermé le 1^{er} mardi matin de chaque mois.

Les Archives départementales ont mis en ligne de nouveaux fonds numérisés ! (État civil / Contrôle des actes et insinuations).

Vie associative • 04 68 85 89 92

Routes

Routes départementales • 04 68 38 12 05
pour la RN 116 • 05 61 02 49 90

État du réseau en temps réel : [inforoute66.fr](#)

Le Département veille sur les routes !

Dispositif de viabilité hivernale jusqu'au 28 avril 2023 : 7 jours sur 7, le Département, assure la surveillance quotidienne des routes pour garantir les meilleures conditions de circulation et de sécurité aux usagers, notamment en montagne. Dès 4 h 50 du matin, 9 agents départementaux patrouillent le réseau routier et font remonter les informations au Centre d'information routière 66. Ces informations sont transmises sur l'application Waze en cas d'événements météorologiques particuliers.

Pompier • 18 ou 112

La Maison sociale de proximité proche de chez vous

Vallée de l'Agly • 74, rue Émile Zola

à Rivesaltes • 04 68 64 26 29

Perpignan Sud • 32, av. Maréchal Foch
04 68 86 69 00

Perpignan Nord • 164, av. Maréchal Joffre
04 68 08 38 00

Cerdagne-Capcir • 28, avenue d'Espagne
à Font-Romeu • 04 68 30 19 58

Conflent • 32, av. Pasteur
à Prades • 04 68 96 68 00

Aspres-Ribéral • 19, av. Amiral Nabona
à Thuir • 04 68 53 69 55

Vallespir • 25, av. François Mitterrand
à Céret • 04 68 87 50 80

Côte Vermeille • 2, bd Édouard Herriot
à Argelès-sur-Mer • 04 68 95 35 10

Retrouvez toutes les coordonnées des antennes sur [leDépartement66.fr](#)

adil **Votre info logement avec l'ADIL**

Le double vitrage est-il obligatoire dans une location ?

Les juristes de l'ADIL répondent régulièrement à cette question. Or, il n'existe pas d'obligation pour le propriétaire d'installer un double vitrage. Le logement doit correspondre à certaines normes de décence et le bailleur est tenu de remettre un logement répondant à un critère de performance énergétique minimale. À compter du 1^{er} janvier 2023, les logements dont la consommation énergétique annuelle est supérieure à 450 kwh/m² ne pourront plus faire l'objet d'un nouveau contrat de location. Pour rappel, depuis le 25 août 2022, la révision des loyers n'est plus applicable dans les logements étiquetés F et G pour tous les baux conclus, renouvelés ou reconduits tacitement à compter de cette date.

Présidée par Toussaint Calabrèse.
L'ADIL 66 se situe 2, rue Pierre Dupont à Perpignan.
Tél. 04 68 52 00 00 / E-mail : contact@adil66.org / Suivez notre actualité sur notre site internet : www.adil66.org / Facebook : facebook.com/adil66.org / LinkedIn : [adil 66](https://linkedin.com/company/adil66)

66 **Pyrénées-Orientales**
caue
Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement

Les permanences du C.A.U.E 66

Vous souhaitez repeindre la façade votre maison ?

Sachez qu'il est possible de le faire à tout moment de l'année (bien que certaines communes du littoral interdisent les travaux en période estivale) mais pas de n'importe quelle couleur ! Il faut déposer une déclaration préalable de travaux (DP) même pour repeindre à l'identique. Il est indispensable de respecter les règles d'urbanisme de votre commune en utilisant une couleur qui figure parmi l'éventuel nuancier de la commune disponible en mairie. Après acceptation de la DP, une demande devra être effectuée en mairie pour échafauder sur l'espace public si nécessaire. Si votre bien se situe dans le périmètre d'un monument classé ou inscrit au titre des Monuments Historiques, l'Architecte des Bâtiments de France sera également consulté pour avis. Le CAUE 66 est là pour vous aider : n'hésitez pas à prendre rendez-vous pour le choix des couleurs de votre future façade.

Créé par le Département dans le cadre de la loi sur l'architecture du 3 janvier 1977, présidé par Marie-Pierre Sadoury, le CAUE vous accueille au 11 rue Bastion Saint-François à Perpignan.
Tél. 04 68 34 12 37 / E-mail : contact@caue66.fr
+ d'infos : www.caue66.fr

	119 ENFANCE EN DANGER	3919 VIOLENCES CONJUGALES
112 APPELS D'URGENCE	COVID-19 - N° d'alerte de l'ARS 0 800 301 301	

Les visites

(RE)DÉCOUVRIR LES SITES DU DÉPARTEMENT

Les sites naturels

Site classé de l'Anse de Paulilles

Le site est ouvert de 9 h à 17 h. Entrée libre. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. La Maison de site est ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h ; fermée les mardis. Jusqu'au 31 janvier, exposition à la Maison de Site : « Se passer des pesticides tout naturellement ». Entrée gratuite. Atelier des barques : ouvert de 9 h à 17 h, du lundi au vendredi, entrée gratuite.

Lac des Bouillouses

Deux webcams en direct :
<http://www.ledepartement66.fr/webcam/le-lac-des-bouillouses/>
<https://lesioux.fr/aubergeducarlit/webcam/>

Réserve marine de Cerbère-Banyuls

Site ouvert à tous 7 j/7. 32 bouées écologiques sont installées pour le plus grand plaisir des plaisanciers et des plongeurs. Accès libre et gratuit.

Lac de l'Agly et site des Dosses

Sites ouverts à tous 7 j/7. Accès libre et gratuit. Accueil de classes dans le cadre de projets pédagogiques sur le thème de l'environnement.

Réserve naturelle régionale de Nyer

Site ouvert à tous 7 j/7. Maison de la réserve ouverte sur réservation (04 68 97 05 56). Accueil de classes dans le cadre de projets pédagogiques sur le thème de l'environnement.

Lac de la Raho

Site ouvert à tous 7 j/7. Accès au coin feu et grillades autorisé, sauf interdiction préfectorale et vent supérieur à 40 km/heure. Pique-nique autorisé, bouteilles de gaz et groupes électrogènes interdits. Campement sauvage interdit sur tout le site. Baignade interdite dans l'ensemble des retenues du site.

Les sites historiques

Palais des rois de Majorque

Ouvert tous les jours, de 10 h à 17 h (fermeture 25 décembre, 1er janvier, 15 jours en janvier 2023)
Accès gratuit pour tous le 1^{er} dimanche de chaque mois, d'octobre à juin.

Château de Collioure

Quai de l'Amirauté - Collioure
Ouvert tous les jours, de 10 h à 17 h (fermeture 25 décembre, 15 jours en janvier 2023).
Accès gratuit pour tous le 1^{er} dimanche de chaque mois, d'octobre à juin.

Prieuré de Serrabona

Boule d'Amont
Ouvert tous les jours excepté le lundi jusqu'en mai, de 10 h à 17 h (fermeture 25 décembre, 1er janvier, 15 jours en janvier 2023). Accès gratuit le 1^{er} dimanche de chaque mois, d'octobre à juin.

Chapelle Notre-Dame-des-Anges

32, rue du Maréchal Foch - Perpignan
Ouvert du mardi au vendredi, de 10 h à 17 h (fermeture 25 décembre, 1er janvier, 15 jours en janvier 2023)
Tél. 04 68 68 50 35. Entrée libre

Maison de la Catalanité

Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 17 h (fermeture 25 décembre, 1er janvier, 15 jours en janvier 2023). Ouvert le 3e samedi du mois. Entrée libre

Accès gratuits pour TOUS aux sites culturels du Département le 1^{er} dimanche du mois.

Cela concerne le Palais des rois de Majorque, le Château royal de Collioure et le Prieuré de Serrabona. Profitez-en pour (re)découvrir ces joyaux de notre patrimoine !

Pour les moins de 26 ans, l'accès est gratuit tous les jours, tout au long de l'année.



LA RANDO DU MOIS
AQUEDUCS ET DOLMENS

1 H - 11,2 KM - DÉNIVELÉ + 403 M

Surprenante balade au départ d'Ansignan qui évolue de part et d'autre de l'Agly, d'abord en suivant le « Sentier des Oiseaux » puis à l'assaut du bloc de granit de Trilla. Deux belles rencontres en chemin avec l'histoire : l'aqueduc romain et un dolmen. Au final, une descente qui sera un régal pour les sportifs !



Retrouvez le descriptif complet sur Rando66.fr et sur l'appli Rando66 disponible sur les stores !



Expression libre

La parole des élu-e-s

Groupe Socialiste, Écologiste et Républicain

Muscler le Fonds social logement : une mesure d'urgence pour faire face à l'inflation !

L'augmentation des coûts de l'énergie a des répercussions catastrophiques sur le budget des plus modestes qui sont les plus durement touchés par la crise énergétique et l'inflation généralisée qui en découle. Selon l'INSEE, les prix de l'énergie ont augmenté de 28 % depuis un an ! Aider celles et ceux qui rencontrent des difficultés financières à accéder ou à se maintenir dans un logement face à des impayés de loyers ou des dettes, c'est une des missions du Département. En 2021, le Département a enregistré près de 5 000 demandes d'aides dont près de 80% ont été accordées pour un montant global de 2M€. La Majorité départementale, en renforçant le Fonds social logement revalorise le plafond de loyer défini en fonction de la composition familiale. La collectivité pourra déclencher son aide dès l'apparition des premières difficultés. Sur le plan social, les aides au déménagement pour les personnes isolées ou dans le cadre d'un relogement sont créées. Une procédure d'instruction des demandes en urgence pour les victimes de violences intra-familiales est activée. Dès janvier, le montage du dossier de demande d'aide sera simplifié.

Groupe Droite, Centre et Indépendants des Pyrénées-Orientales

Flambée du prix de l'énergie : qu'attend le Conseil départemental pour agir ?

Avec une multiplication par trois du prix du gaz depuis juillet dernier et un doublement annoncé du coût de l'électricité à compter du 1^{er} janvier 2023, nombre de nos concitoyens et de communes des P.-O vont se retrouver dans une impasse financière ! Rester dans l'expectative n'est certainement pas une solution. Au nom des solidarités humaines et territoriales qui sont au cœur des compétences de notre collectivité, nous demandons au Département de prendre toutes ses responsabilités et d'agir à l'appui des communes comme des particuliers, face à l'inflation sans précédent du prix de l'énergie.

Groupe Communistes et Apparenté-e-s

Le Gouvernement, minoritaire à l'Assemblée au point d'aller chercher les votes LR et RN, abuse du 49.3 qui empêche la confrontation et toute proposition alternative sur les questions budgétaires. Un mépris du débat et de l'écoute auxquels ont droit les parlementaires comme les citoyens. Nous combattons ce passage en force qui vise aussi à contraindre les finances des collectivités, remet en question leurs projets et la protection des plus fragilisés par la crise.

Groupe Les Indépendants : Unis pour Agir en Pays Catalan

Lors de nos rencontres avec les habitants et élus de nos cantons, nous constatons leurs inquiétudes et difficultés pour boucler leurs budgets. L'augmentation annoncée du coût de l'énergie et les baisses des dotations de l'État dans le projet de loi des finances 2023 auront une incidence dramatique sur les budgets des collectivités et donc sur les ménages dans les années à venir. Toutes les collectivités ne seront pas impactées de la même façon. Les Départements et intercommunalités bénéficieront d'un levier fiscal important basé sur la TVA nationale. Ce n'est pas le cas des communes ! Le Conseil Départemental a l'occasion de montrer sa solidarité envers les 226 communes de notre territoire. Quelles mesures de soutien envisage-t-il ?

Ces textes sont écrits sous la responsabilité de leurs auteurs. L'Assemblée départementale est représentée par 34 membres. Elle est composée de 4 groupes : Groupe Socialiste, Écologiste et Républicain : T. Calabrèse (Représentante du groupe), C. Chivilo, M. Garcia-Vidal, M. Garcia, R. Garrabé, H. Malherbe, E. Peral, M. Petit, A. Reynal, M. Rolland, J. Roque, M-P. Sadoury, A. Vivès, T. Voisin / Groupe Communistes et Apparenté-e-s : L. Beuze, N. Garcia, F. Fiter (Représentante du groupe), R. Lacapère (Représentant du groupe) / Groupe Droite, Centre et Indépendants : L. Ausina, A. Barrère, T. Del Poso, N. Pique, R. Vila, J. Sol (Représentant du groupe) / Groupe Les Indépendants : Unis pour agir en Pays catalan : A. Brunet, B. Castanedo (Représentant du groupe), J. Garsau, G. Marty, A. Revel-Fourcade, J. Sanz.



Neiges catalanes

Hermeline Malherbe a accueilli les représentants des Neiges catalanes le 19 novembre à Perpignan à l'occasion de leur parade aux flambeaux. L'occasion d'encourager l'ensemble des professionnels de la montagne et du tourisme de nos stations des Pyrénées catalanes.



C'était la 1^{ère} de Valeurs en fête !

Vous avez été plus de 4 000 personnes à avoir participé à Valeurs en fête, la fête des associations et du bénévolat, le 22 octobre au Palais des rois de Majorque à Perpignan. À cette occasion, Hermeline Malherbe et les élus de la Majorité départementale ont accueilli les Nouveaux Catalans. Vivement l'édition 2023 !



RD 914 : le contournement de Port-Vendres mis en service

Le Département a ouvert à la circulation fin octobre le dernier tronçon de la RD 914, entre Port-Vendres et Paulilles. Ce nouvel aménagement routier permet de dévier le trafic de transit. Préservation de la biodiversité avec 70 hectares de terres acquies dont la gestion est confiée au Conservatoire d'Espaces Naturels d'Occitanie et un plan de gestion, établi sur 30 ans, destiné à préserver les espaces et les habitats protégés. Une liaison piétonne et mobilités douces a également été créée entre le lotissement du Pont de l'Amour et le centre-ville. Pour la section entre Banyuls-sur-Mer et Cerbère, le Département a reçu le 1^{er} prix national de l'Infrastructure de Mobilité pour la Biodiversité et le Paysage.

Cet aménagement a été inauguré le 28 octobre par Hermeline Malherbe, Présidente du Département, aux côtés de Martine Rolland, Conseillère départementale déléguée à l'Environnement et à la Mer, en présence de Grégory Marty, Maire de Port-Vendres, de Jean-Michel Solé, Maire de Banyuls-sur-Mer, Christian Grau, Maire de Cerbère, Guy Llobet, Maire de Collioure et Samuel Moli, Conseiller régional et du Sous-Préfet Jean-Marc Bassaget.

LE MOIS EN IMAGES

Opération port propre à Port-Vendres

478 objets ont été repêchés dans le cadre de l'opération citoyenne « port propre » à laquelle s'est associé le Département, avec les plongeurs du club Le Paradis des Bulles. Cette action écoresponsable et écocitoyenne vise également à sensibiliser habitants, usagers, institutionnels sur la nécessité de protéger la mer et notre littoral. Prochaine action : à l'automne 2023.



© Photo : DR

Aquí, parlem català!

- FR -

LITTÉRATURE D'AQUÍ

Les idées cadeaux de **La Libreria Catalana**

La gérante de la plus ancienne librairie de Perpignan, **Joanna Serra**, nous livre ses coups de cœur « lecture » avant les fêtes !

HISTOIRE

La Nouvelle histoire de Perpignan aux éditions Trabucaire.

Un ouvrage qui vient de sortir, écrit par quatre universitaires qui sont Isabelle Rébé, Aymat Catafau, Patrice Poujade et Nicolas Marty. On y découvre

des explications très précises sur l'évolution de la ville pendant quatre périodes : antique, médiévale, moderne et contemporaine. Un livre qui s'adresse au grand public, à tous les amoureux de Perpignan.

ROMANS

Junil a les terres dels bàrbars⁽¹⁾ de l'écrivain Joan-Lluís Lluís.

Il vient de remporter le prix du meilleur roman 2022 en Catalogne, mais aussi, le prix Sàpiens à Barcelone. C'est l'aventure d'une jeune esclave en quête de liberté, à l'ère chrétienne.

LITTÉRATURE JEUNESSE

Un regal de por⁽²⁾ de Meritxell Marti et Xavier Salomo. Le livre parle d'un repas entre plusieurs monstres dont les plats sont préparés par des enfants. Contrairement à ce qu'on pourrait penser en ouvrant le livre, c'est un récit très rigolo qui est à découvrir au fil des pages.

(1) Junils sur les terres barbares. (2) Un cadeau de peur.

- CAT -

LITERATURA D'AQUÍ

Idees de regals de **La Libreria Catalana**

La gerent de la llibreria més antiga de Perpinyà, **Joanna Serra**, comparteix amb nosaltres, abans de les Festes, els llibres que l'engresquen!

HISTÒRIA

La Nouvelle histoire de Perpignan de les edicions Trabucaire.

Una obra que acaba de sortir, escrita per quatre universitaris: Isabelle Rébé, Aymat Catafau, Patrice Poujade i Nicolas Marty. Descobrim explicacions molt precises sobre l'evolució de la ciutat durant

quatre períodes: antic, medieval, modern i contemporani. Un llibre que s'adreça al gran públic, a tots els enamorats de Perpinyà.

NOVEL·LES

Junil a les terres dels bàrbars⁽¹⁾ de l'escriptor Joan-Lluís Lluís.

Acaba de guanyar a Catalunya el premi a la millor novel·la 2022, i també el premi Sàpiens, a Barcelona. És l'aventura d'una jove esclava a la recerca de la llibertat, a l'era cristiana.

LITERATURA JUVENIL

Un regal de por⁽²⁾ de Meritxell Marti et Xavier Salomo. Aquest llibre parla d'un àpat entre diversos monstres, els plats del qual són preparats per nens. Contràriament al que es podria pensar en obrir el llibre, és un relat molt divertit, que s'ha de descobrir al llarg de les pàgines.

(1) Junils sur les terres barbares. (2) Un cadeau de peur.



BÛCHE AU TOURON

Pour 6 personnes :

4 œufs

125 g de sucre

125 g de farine

½ sachet de levure chimique

1 pincée de sel ou sel fin

5 cl de lait

20 cl de crème

fraîche entière

60 g de sucre

125 g de touron mou

1 feuille de gélatine

Confection du biscuit : dans un saladier, mélangez le sucre et les jaunes d'œufs jusqu'à ce que le mélange blanchisse et fasse un ruban. Ajoutez petit à petit la levure chimique, puis la farine. Montez les blancs en neige bien fermes avec une pincée de sel et les incorporez au mélange précédent. Beurrez et farinez une plaque de cuisson rectangulaire, versez-y la préparation et mettez à four chaud pendant 10 minutes à 200 °C. Une fois cuite, démoulez-la sur un torchon propre et humidifié.

Réalisation de la mousse de touron : faites ramollir la feuille de gélatine dans un récipient d'eau froide. Faites fondre 100 g de touron avec le lait à feu doux. Pendant que le mélange est encore chaud, ajoutez-y la gélatine essorée et mélangez bien afin qu'elle fonde complètement.

Ajoutez ensuite la moitié du sucre et mélangez le tout, laissez refroidir avant de la placer 1 heure au réfrigérateur. Montez la crème fraîche en chantilly en ajoutant petit à petit le reste du sucre et incorporez délicatement le mélange de touron. Pour répartir uniformément les 2/3 de la mousse sur le biscuit, à l'aide du torchon, roulez-le sur lui-même sans trop serrer pour éviter que la mousse ne s'échappe... Décorez la bûche à l'aide d'une spatule avec le reste de la mousse puis émiettez sur le dessus les 25 g de touron restants. Réservez au frais au moins 1 heure avant de servir. **Bon appétit !**

JUSQU'AU 8 JANVIER

Peinture - Jacques Ombrabella

Point de vue

Palais des rois de Majorque à Perpignan

JUSQU'AU 8 JANVIER

Peinture - Caroline Milin

Aux multiples visages

Château Royal de Collioure

JUSQU'AU 29 JANVIER

Expo - Gaétan Nocq, Récits des camps

Mémorial du Camp de Rivesaltes

12 ET 16 DÉCEMBRE

Ateliers d'autodéfense - 14 h à 16 h

Maison sociale de proximité Perpignan Sud

32, rue du Maréchal Foch à Perpignan

Gratuit, dans la limite des places disponibles

15 DÉCEMBRE

Anim'Archives - Conférence

La Peste noire de 1348 dans le

Roussillon et en Catalogne, par R. Vinas.

18 h - Aux Archives départementales

74, av. Paul Alduy à Perpignan - Entrée libre

17 ET 18 DÉCEMBRE

TOUS AU SPECTACLE

Le bureau des poids

et des mesures

Théâtre et marionnette,

Cie Troupuscule

17/12 à Tautavel - 17h

Palais des congrès - rue Anatole France

18/12 à la Llagonne - 17h - Salle des fêtes

Entrée gratuite

21 DÉCEMBRE

TOUS AU SPECTACLE - Lluim

Contes d'ombre et de lumière, Cie Cielo

Campôme - 17h - Espace Castellane

Entrée gratuite

21 DÉCEMBRE

Les conférences du CLIC

Découverte des jardins du Palais des

rois de Majorque et de l'espace immersif

De 14 h 15 à 17 h (point de rencontre : parking

devant le Palais) - Entrée gratuite

11 JANVIER

Conférence

Le patrimoine industriel des P. O.

De 14 h 15 à 17 h - MSP de Perpignan Sud

32, rue Foch à Perpignan - Entrée libre

JUSQU'AU 8 MAI

Expo - La mer dans les églises

Atelier des Barques - Site classé de Paulilles

Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

+ d'infos sur :

www.leDepartement66.fr

